

FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS
INSTITUTO DE LITERATURA ARGENTINA

COLECCION DE FOLKLORE

CHACO

41

SAMUHÍ

Maestro PETRONA L. DE CORSI

Escuela N° 74

Fojas 13

OBSERVACIONES

EL
FOLKLORE DE
SAMUHI
CHACO
E. C. S. FE

Habiendome enterado del proyecto del Doctor Juan P. Ramos, á cerca del Folklore argentino (lo que sea de el pueblo) no puedo menos que aplaudir esta idea y contribuir con mi grano de arena, para llevar á la practica tan feliz iniciativa.

Es una acertada medida, pues con el tiempo todo pasa, todo se pierde y así por lo menos podremos dejar impresa las tradiciones, las costumbres de nuestros antepasados, para volver más tarde la vista en lontananza y veremos la diferencia que existe entre una y otra época.

Quizá tropecemos con una infinidad de obices, pero no desmayemos y tratemos de seguir adelante, pues sabemos que con voluntad y paciencia llegamos á ver realizado el norte de nuestro ideal.

Nosotros, maestros de una noble institucion somos los encargados de moldear ese centenar de cabezitas que vienen impregnados de conocimientos erríneos, que se venen transmitiendo de generacion en generacion, y que cada dia vemos con agrado que todas esas falsedades se disipan de la mente del niño.

Es una obra muy interesante y que como argentino debemos prestar nuestra colaboracion, para realizar esta obra nacional y hacer conocer lo desconocido y olvidado hasta la fecha.

Pues á continuacion relato todo lo que me fue posible recolectar, con ayuda de los maestros de esta escuela:

1. Empuzái por las creencias y practicas supersticiosas.
Como estas creencias y supersticiones se asemejan á costumbres de otros pueblos, detallare tan solo algunas que quizá sean poco generalizadas como por ejemplo:

Quando aparece un cometa, generalmente de las personas se apodera de un pánico terrible y dicen

que dentro de corto tiempo estallará una gran guerra y que por último llegará el fin del mundo.

1. Cuando ven el cielo cubierto de negros nubarrones y que es indicio de tormenta, corren a tomar el hacha y traen una cruz al aire, hacia el lado que sopla el viento y por último la clavan en el suelo, luego la tormenta se disipa, igualmente hacen con la palma bendita la quemaron en una pieza herméticamente cerrada, y rezan en las cuatro esquinas de la habitación

Fuegos fatuos :: Según las personas de Samuhi, me refiero a las personas incultas, cuando ven aparecer los fuegos fatuos, creen que los muertos salen de sus tumbas para seguirlos y hacen esto porque sufren y desean que los vea y prendan velas para sacarlos de pena. dicen también que donde aparece la luz mala como llaman ellos, es por que hay un gran entierro de dinero; las personas que desean cabar ese lugar deben hacerlo tan solo de noche, pues si algunos llegan a descubrirlo perderían la vista para siempre.

2. Supersticiones relativas a plantas y árboles :-

Los campesinos dicen que las plantas del banano y la tuma tienen lo que vulgarmente llaman "fura" es decir que entre sus hojas habitan fantasma, y que cuando uno pasa por ese lugar las ríen y producen quejidos; dichas personas quedan como paralizadas; hasta que el fantasma no desaparezca no pueden moverse; pues esto anuncia muerte.

Encuentrase también un árbol llamado toron tai, ó árbol de la lluvia; es un verdadero barómetro, cuando va a llover, florece de color amarillo, sus flores son en forma de campanillas.

3. Supersticiones relativas a animales: Muchísimas personas de este pueblo, no tan solo las campesinas, creen que el ratón viejo se convierte en murciélago; que una hormiga se transforma en araña y pollo.

El picaflor es considerado como animal que trae buena suerte, cuando llega al corredor de la casa o pasa delante de una persona, esta obtendrá buenas noticias.

Cuando la lechuza silba, es indicio de muerte, como así mismo cuando el pajarero llamado carpintero golpea los palos cercanos a una casa.

Si las arañas llegan hacen sus ruidos en los corredores de las casas, trae ruina y por lo tanto hay que tratar de destruirlas en el acto.

Cuentan también ciertas personas a quienes se denominan materos, que si matan animales ajenos y si se comen la lengua del animal, no pillan al ladivón.

Acostumbran también que cuando los animales se enferman, les dan vuelta las pisadas de los mismos y que al día siguiente sanan.

4. Supersticiones relativas a faenas rurales:

Cuando una gallina canta como gallo, es de mal presagio, pues tienen la creencia que cuando esto sucede va haber muerte en la familia y que debe matarla en el acto.

Sucede muchas veces que de un huevo salen dos pollitos unidos, lo separan y si llegan a vivir, significa abundancia.

5. Supersticiones relativas a las cosas finales, muerte, juicio final, etc.

Generalmente todas las personas de este pueblo y cercanías del mismo, dicen que cuando uno muere debe cerrarse bien los ojos, pues si quedan esto entreabierto, significa que dentro de corto

tiempo morirá otro de la familia. Acostumbran también que cuando muere un angelito o sea un niño, colocan una palangana llena de agua debajo de la mesa del muerto, pues dicen que ellos también deben saciar la sed.

Los niños generalmente tienen miedo al Pombero (dueño del sol) pues a este lo tienen por un hombre alto con un enorme sombrero y que anda tan solo a la siesta; se ocupa en llevar a los niños que abandonan sus casas, mientras los padres duermen, pues así las madres consiguen que sus hijos no salgan a la calle sin permiso. También hablan del Carahy borá (hombre con bolsa) es un pigmeo de larga barba, que lleva una bolsa en la espalda, donde colocan a los niños desobedientes.

Otras de las creencias, es que de noche aparece un animal al que llaman "come gente", pues dicen que el séptimo hijo varón de una familia, se convierte en animal y que noche recorre todas las casas donde hay criaturas y si los padres lo desprecian se los comen, hasta que por último se dirigen al cementerio, donde desenterran los cadáveres y se los comen, cuando llega el día se transforma nuevamente en persona.

6. Curanderismo: - Colocando al cuello, tres cerdas extraídas de la cola de una mula, curan el bocio, también escupiendo tres veces en la boca de un sapo, y tirándolo hacia atrás al animal; otras curan el mismo mal, tomando una espina de corona, con la cual hacen cruces y lo pinchan.

Emplean también la grasa de cabra, mezclada con sal, pues se hace una especie de pomada y se frota sobre la parte que ha sufrido

el golpe, a los pocos días, para el dolor.

La grasa de iguana es un poderoso madurativo, y se emplean para hacer madurar unos granos muy grandes, llamados granos del chaco, que aparecen generalmente en verano.

Para curar el dolor de cabeza, se ponen en los sienos rodajas de papas, y también la grasa de gallina mezclada con un poco de yerba mate, sal fina, todo esto se coloca sobre un papel de estraza y luego se coloca en el frontal.

7. Muertes. - El culto a los muertos lo celebran de la siguiente manera. Si la persona muere a la mañana y es enterrada el mismo día, por la noche velan la mesa donde ha sido puesto el muerto, siguen lo que se llama novena, al terminar esta velan la cruz y al siguiente día la conducen al cementerio, acompañandola sus deudos y otras personas.

Los pocos indios tobas que se encuentran en esta cuentan que cuando uno de ellos muere, cantan alrededor, después bucean en lugar á orillas del monte, donde hacen el foso, del tamaño del muerto, lo transportan con toda la cama y los utensilios, después sobre ellos echan una cantidad de pasto, luego unos palos y por último echan tierra, cubriéndolo todo completamente. después de ocurrido esto, levantan campamento, quemando todas sus viviendas ó toldos y por último abandonan ese lugar para siempre.

Estos indios como todas las personas de este pueblo son religiosas, creen en Dios, pues hay indios que tienen unas medallas con la imagen de San Antonio, pues dicen que temiendo esto el rayo nada les hace.

8. Juegos populares. - Entre los juegos, fiestas ó diversiones populares pueden citarse los siguientes

tes. Corrida de sortija, bochas, pelota, taba, naipes, gofo, que es el juego predilecto de estas personas.

Entre los juegos infantiles - la rayuela, las bolitas, barrilete, trompos, fideo fino, pelota, martin pescador, la casa del tercero, palma corrida, el lobo, el ratón y el gato, el mar está agitado, la carita, etc. empleando para este último juego las latitas de botellas de cerveza.

8. Refranes - Entre los refranes, muy pocos se conocen; - pues el más conocido es el siguiente:
'A sesenta' como queriendo decir a toda velocidad.

9. Canciones populares: - Entre las canciones que canta el pueblo y que todos los días se oyen son los siguientes rohayji yepi en guaraní, quiere decir alcancei a fuererte; el Pirata y la Flechilla.

Canciones infantiles: Así como perdura en nosotros el recuerdo de nuestros antepasados, nuestras madres y abuelas, evocando también su niñez trata de inculcar en la mente de esas almas infantiles, esos acentos angelicales que les legaron sus padres, y luego se transmiten de generación en generación. Los primeros cantos que entonan son aquellos que las madres cantan para hacerlos dormir, tales como el Arrullo.

• Este niño lindo
se quiere dormir
y el pizaro sueño
no quiere venir.
Haganle la cama
de rosas y jazmín
y en la cabecera
un ramo de toronjil.

Señora Santa Ana
 porque llora el niño
 por una manzana
 que se le ha perdido.
 Vamos a mi casa
 yo te daré dos.
 una para el niño
 y otra para vos.

Cantan también los niños el canto llamado Mata-
 Tirurirurá, que es en la siguiente forma:

Solo = Buenos días su señoría
Mata tirurirurá

Coro = ¿Qué quería su señoría
mata tirurirurá

Solo = Yo quería una de sus hijas
Mata tirurirurá

Coro = Cual de ellas Ud. quería
Mata tirurirurá

solo = Yo quería a María
Mata tirurirurá

Coro = ¿Qué oficio le pondremos
onata tirurirurá

solo = Le pondremos de modista
matatirurirurá

Coro = ¿Se oficio si le agrada
matatirurirurá

Forman una ronda y cantan en coro:
 Pues haremos la fiesta entera
 matatirurirurá

Corderito, corderón, tan chiquito y tan
 saltón, roba plata del cajón sin per-
 miso del patrón.

Luego llevan a la niña que la han elegido y co-
 mienza nuevamente el juego.
 Cantan también la muñeca de vestido azul,
 cuyo verso es el siguiente:

Coro. Yo tengo una muñeca de vestido azul
con su cuello escotado con su canesú,
la saqué a paseo y se me constipó
la llevé a la cama con mucho dolor.

Solo. Soy el farolero de la puerta del sol,
pongo la escalera y enciendo el farol,
después que lo enciendo me pongo a cantar
uno y uno son dos, dos y dos son cuatro
cuatro y cuatro son ocho y ocho son diez y seis
Amina bendita si sabré correr.

En esta parte corren y tratan de tomar a una
niña, quien para en medio de la ronda, y vuelve
a repetirse lo mismo.

10 - Conocimientos en las distintas ramas de las ciencias e industria:

Como en este lugar se carece de médicos, la ma-
yoría de las personas se dedican a preparar remedios
caseros, como lo llaman, para prestar los primeros
auxilios, pues citaré algunos de ellos. Cuando una
persona se golpea, le dan a tomar el agua hervida
con un pedazo de lapacho, como igualmente el
quayacán, pues con unos veinte gramos se tiene
para un litro de agua, estos tienen la propie-
dad de desparramar la sangre coagulada, evi-
tando que se formen tumores.

El dolor de muelas que es tan general en las per-
sonas lo curan con una cierta cantidad de ho-
jas de paraíso con un poco de sal, se hace her-
vir, pues es como un calmante; se hacen buches
lo más caliente que se pueda resistir.

Se encuentran también personas que tienen la lombriz
solitaria y para que esta abandone el interior de las per-
sonas, preparan una especie de ochata, pisando
la semilla del capallo, aceite y una cucharada de
miel, pues dan a beber esto al paciente.

- Los nombres con que generalmente llaman aquí, y por

predominar el idioma guairaní, le dicen al sol. 'moray', a la luna. 'yasy', al cielo, 'ighuá'. En estos lugares predominaban los indios tobas, de los cuales quedaban muy pocos ejemplares. el lenguaje de ellos muy poco se comprende. sobre todo cuando entablaba una conversación, pero puse lo más conocido en todo el pueblo. Yo. avoot - veni. agala - andate. asomá - mitar - ausalavat. mano - lovach - pero - piok) cuchillo. filonek) vestido. -poto) (plata - chigui) estoy enfermo. avoo sabola) - andá traeme el caballo. asomá acdoona cabayii).

Existe en esta zona un pasto llamado mio - mio - ó romerillo, que es un veneno muy activo para los animales, en cuanto lo comen, estos se hinchan y por último mueren, no habiendo remedio que puedan salvarlos.

A unas tres leguas de este pueblo, se encuentra un lugar denominado "La Pampa del rayo" pues lo llaman así, por encontrarse una infinidad de árboles acerbillado por los rayos.

Las principales industrias que existen en Samuhí son las siguientes:

Madereras: Existen muchísimo obreros que se concretan pura y exclusivamente a la explotación de los bosques, cuyos productos son transportados a este lugar, por medio de carros de cuatro ruedas, bajos, denominados cachapi. En esta hay una fábrica de tainio, así que todas esas maderas que traen quedan aquí.

El tainio colocan en bolsas especiales, para la exportación. Este producto se emplea en las curtiembres, tintorerías y para la fabricación del campeche.

El quebracho como es una madera permanentemente resistente, se lo emplea en las construcciones

de fuentes en forma de riego, en los via ferres como durmientes y para fabricar casas.

Industria ganadera: - Existe en este departamento, varios establecimientos ganaderos, destacándose entre ellos, la Compañía "La Chaguera" S.A. por el interés que toman en refinar la raza vacuina.

Pueden citarse tambien ganado lanar - porcino, cabrio, equino, etc.

Industria agricola - No tiene mayor importancia pues el terreno en su mayoria es estéril. Pese a costa de grandes sacrificios los chaceros consiguen abastecer el consumo del pueblo trayendo, maiz, mandioca, papas, zapallo mari, melon, sandia y verduras en general.

11 - Antecedentes Geográficos e históricos de la Región:-

La topografía del terreno es bajo y agnecadizo, cubierto en su casi totalidad por extensos bosques, donde se encuentran maderas de construcción, plantas medicinales, textiles, tintóreas, etc. Terrenos salitrosos, encontrándose agua potable a una profundidad de cinco a seis metros.

Toda la zona que hoy se denomina Samuhi, estaba habitada por indios tobas, los que se dedicaban a la caza de animales silvestres, quedando de esto muy pocos ejemplares. Esta región ha sido poblada en el año 1909, habiéndose en el año 1912, construido el ramal del Ferro Carril Santa Fe, el cual llega hasta Villa Angela, al Oeste de Samuhi, siendo esta via la que da impulso al comercio, pues de lo contrario hubiese sido una estación muerta.

No se sabe aun con certeza de donde le viene a esta region el nombre de Samuhí, pues versiones que corren, dicen que se deriva de Samuhí en guaraní, (palo borracho) por haberse encontrado en esta varios ejemplares.

C 12. Flora del lugar: - Plantas medicinales. Destacándose en este grupo las siguientes: Quebracho blanco. La corteza de este árbol tiene las siguientes propiedades. Cuando el ganado vacuno y el equino se ve atacado por las larvas que interesan los intestinos, se les da a tomar como purgante, 600 gramos de la corteza en un litro de agua hervida, dando resultados positivos.

El quebracho blanco también contiene una pequeña cantidad de quinina, empleándola algunas de las personas para combatir el paludismo.

Sapacho: - En caso de golpes, se hace hervir un pedazo de la madera cuando el agua toma un color obscuro, se la deja enfriar y luego se toma, pues disipa los cardenales y espesa la sangre coagulada.

Guayacán: De la corteza se hace te, se curan los granos, pues una vez cocida la cascara se deja secar, después se pisa convirtiéndola en polvo muy fino, que se aplica sobre los granos, pues es un polvo secante.

Catai: - Las hojas se hacen hervir, pues con el agua se curan las úlceras, aplicando aquí sobre ellas las hojas.

Eucaliptus: De las hojas se hace te, para cuando uno tiene tos, pues se hacen vapores en una pieza bien cerrada, para poderlo aspirar.

Entre los arbustos e hierbas, se encuentran

el cedrón, menta, ajenojo, para dolores de estómago, llautén, malva, para las alagas, sauco, borraja para la tos.

tintóreas: - Quebracho colorado, algarrobo, árbol de la tinta, cuyo fruto tiene de morado.

Curtientes: - Quebracho colorado, algarrobo.

Textiles: - Caraguatá, Palo borracho ó Samuhú, cuyas fibras largas y resistentes, la emplean en la fabricación de cuerdas, dando muy buenos resultados, del capullo de este último se extrae una seda muy fina con la que hacen hilo, que sirve para tejer. El cogollo de la palma ó carandái, se sacan fibras con las cuales se fabrican sombreros.

Oleaginosas: Baitago, maní, aunque en poca cantidad.

Maderas de construcción: Quebrachos colorado, y blanco, algarrobo, lapacho, Ivirá pitá, Guayaacán, Mistol, Guayaibí, Ivirá mirá, Catani.

13. Tanna: En esta encuentranse una infinidad de animales, algunos por cierto muy conocidos, pues describiré algunos de ellos, es decir animales salvajes; el tigre; se considera a éste como símbolo de crueldad. generalmente se lo encuentra en bosques distantes de aquí, pues todo lo temen. Su piel es hermosa y buscada por todos, es un animal carnívoro, pues devora a los perros y terneros.

Mamíferos: Marsupiales: - Entre los marsupiales, encuentranse la *Didelphis crassicaudata* (comadreja picaná) y la *Didelphis paraguayensis* (comadreja colorada). La comadreja tiene la astucia del zorro; es el corsario de los niños, buscándolo de noche para comerselo.

huevo; en el bajo vientre tiene una especie de bolsillo donde crían a sus hijos.

Desdentados: - Entre los desdentados encontramos: el oso hormiguero ó *Myrmecophaga tridactyla*; es considerado como animal salvaje; *Tatus novemcinctus* (mataco gigante) *Tatus Muletia hybridus* (mulita) *Tolypentes conurus* (mataco ó quirquincho bola) *Dasypus villosus* (peludo) *Triodontes giganteus* (tatu carreta) estos animales tienen el cuerpo cubierto por una coraza dura y resistente, que les sirve para resguardar las patas y la cabeza, dicha coraza es articulada.

Imparidigitado: - Existe el *Tapirus terrestris* (tapir, anta ó gran bestia)

Paridigitado: - Entre los animales de este orden que existen en la jurisdicción están: el *Lusrofa* (jabali) el *Dicotyles pecari* (perari ó tañicati) *Dicotyles tajacu* (taytetu ó chaicho moro ó del monte) *Mazama americana* (guariti) *guaranicho*, etc

Carnívoros: - Los principales tipos de este orden, que habitan estos lugares son: *Nasua narica* (coati) *Felis concolor puma* (puma) *Felis leopardus* (leopardo) *Uncia onca* (jaguar ó tigre americano) gato monte, huron, zorro, etc

Quirópteros: - Encuentrase murciélagos oscuros y pardo blanquinoso.

Vertebrados: - Reptiles - Ofidios: Generalmente los ofidios abundan en estos lugares, siendo los siguientes: *Bunetes notaeus* (lampalagua) *Boa occidentalis* (yarará) *Blaps corallinus* (vibora de coral) recibe este nombre por tener casi todo el cuerpo de color colorado, es sumamente ponzoñosa, *Lachesis alternatus* (vibora de la cruz) *Crotalus terrificus* (serpiente de cascabel) pues esta vibora se distingue porque en la punta de la cola

se le encuentran unos cascabels y según el número de estos, son los años que tienen.

Saurios: Los saurios están representados por la iguana, el lagarto y la lagartija.

Aves: - Palumipedas - Hay variedades de patos, gaviotas, etc.

Trancudas: - Entre las zarcas encuentranse las siguientes: - baidurria, garza blanca y mora, gallareta, chuñas, Chauna salvadorii (chafi) terrotero, etc.

Gallináceas: - Gallineta, pavos del monte, charata, perdices, martineta, etc.

Trepadoras: - Dornilón, crespín, urraca, jirinchá o machila, carpintero, loro, cotorra, etc.

Pájaros: - De este orden hay una gran cantidad de ejemplares, entre los que se encuentran: Picaflor, hornero o casero, martin pescador, atajacaminos, calandrias, zorzales, vinita, toro, benteveo, tigrero, siete colores, boyero, pecho rojo, gorrión, corbatita, cardenal, jilguero, etc.

Rapaces: - Diurnas: Cuervo, caraucho, chimango, gavilanes, águilas, halcones, etc.

Corredoras: - El nandú o avestruz (*Rhea americana*).

Miriápodo: (Ciempies). Se caracterizan por la existencia de muchas patas y una heteronimia poco acentuada. Se distinguen dos regiones, cabeza y cuerpo separados por el cuello. Observando lo dorsalmente tendremos: El primer par de miembros constituido por dos antenas que se hallan en la parte anterior de la región cefálica. Luego unas manchas indican los ojos.

A los costados se ven las extremidades de los palpos que indican el V par de miembros. El VI par, que se distingue muy bien está formado por las

maxilas (forficulas) que llevan una glándula venenosa que desemboca en su extremidad. Sigue el VII anillo que carece de miembros y luego comienzan los segmentos del cuerpo, provistos de patas locomotoras.

Arácnidos: - Orden de los escorpiones: - Se encuentran algunos ejemplares de *Bothriurus vittatus* (ala crán)

Consta de tres partes o regiones: cefalotórax, abdomen y post. abdomen. 1^{er} par de apéndices: queliceros en forma de pinza 2^o " " " : maxilas provistas de alargado y poderoso palpo que termina en una pinza articulada con un dedo que se mueve en plano vertical externo. Siguen luego cuatro pares de patas locomotoras. Después del abdomen se hallan seis segmentos que constituyen el post-abdomen. El último de los segmentos tienen glándula, secretoras de veneno que desemboca por doble canal en una afilada uña.

Arañas: - En el orden de las arañas existen todas las variedades, desde la *Curypelma spinipes* (araña pollito) hasta la *Pholcus phalangioideus*, etc.

Insectos: - Siendo muy grande la variedad de insecto, citaré algunos de cada orden.

Arquípteros: Existen del género *Podura*, *Sepium*, *Campodea*, *Psocido*.

Los Libelulidos (alguaciles) existen en bastante cantidad

Ortópteros: - En la familia de los acrididos, la *Schistocerca paranensis* (langosta) está de más describirla como así mismo los Locustidos (langosta verde) y los Gíridos (grillos) en su variación domésticos.

Hemipteros: Existen de las subórdenes de los ^hHomoptirios, ^hHeteroptirios, ^hHemipteros y ^hHeterópteros.

De los ^hHomoptirios, el *Pediculus capitis* (piojo de la

cabeza) Entre los Fitópteros, piojos de las plantas, la *Diarspis pentágona*, *Ceroplastes Bergi*. Dado el clima y la abundancia de tunas, debe ser de fácil desarrollo. El *Coccus caeti*, cuya hembra produce el carmin.

Homópteros: Chicharra, (*Tridicina boucerensis*),

Heterópteros: *Triatoma infestans* (vinchuca)

Dipteros: - *Musca domestica* (mosca doméstica) *Calliphora vomitoria* (mosca azul) *Sarcosia chlorogaster* (mosca verde)

Tabánidos: - varias clases de mosquitos, entre los que he podido distinguir el *Anopheles* y el *Stegomyia fasciata*. La *Pulex irritans* (pulga común)

Sarcopsylla penetrans (piquete o riuera)

Neuropteros: - Algunos ejemplares vulgares, entre ellos la libélula y la hormiga león.

Lepidópteros: - Existen también variedades de mariposas *Protoparce* (diurnos) *Heterocera* (nocturnos y crepusculares) y *microlepidopteros* (pequeñas)

Coleópteros: - Es grande la variedad de Coleópteros, pero, como en los demás órdenes de insectos y aun en otros animales son todos vulgares, no se hace necesaria la descripción.

Entre los Lamelícornios o escarabajos, el *Diloboderus abderus* (torito o caudado) el *Phanero splendens* (Catanga).

Galadro del quebracho, que perfora los troncos del quebracho que le sirve de alojamiento. Es de 5 a 6 cent. de largo, color negro.

Cabeza - Apéndice cefálicos - Antenas largas (longicornios) y muy segmentadas. Órganos bucales, parte superior 1° Labio - 2° Mandíbulas duras y quitinosas. 3° Maxilas algo duras con sus palpos maxilares. 4° Labios con palpos labiales.

Tórax: - 1° Protorax con primer par de patas, 2° mesotorax con segundo par de patas y

primero de alas y 3^o metatorax con tercer par de patas y segundo de alas.

Abdomen, cinco anillos. Entre los tímeros la *Daulis sanguinea* (vaquita de San José)

Himenopteros: - *Sceliporus figulus* (avispa del barro) de color negro y amarillo, con su picadura paraliza arañas que deposita en las celdas para alimento de las crías. Hay unas de color amarillo rojizo y negro, de grande dimensión (3 a 4 cms. solamente) utiliza la araña pollito, que después de paralizarla la lleva arrastrándola hasta la celda. Existen también la *Polister versicolor*, *Polybia sentellaris* (Camuati) entre ellas la *Nectarinia lecheguana* (lechiguana)

Apidos (abejas): Son pocos los ejemplares de esta familia de Himenopteros; se ven algunas *Xylocopa Augusti* (Manganga) que son de grandes dimensiones que por medio de sus patas escarba en la tierra, pues así hacen sus nidos y otros en tallos secos o cañas.

Formicidos (hormigas): Hay la *Atta Sundi* (hormiga negra) *Atta serdens* (minera) y algunas amaronas.



San José, Noviembre 9 de 1921

Peterson L. de los Ríos

Festividades religiosas o civiles que se realizan en el pueblo: -

En este pueblo muy pocas fiestas se realizan, pues citare algunas de ellas. El dia 6 de Enero, dia de los Reyes, lo pasean por el pueblo a San Baltasar, la dueña del santo viste toda de colorado, esta procesion va acompañada de musica, por la noche hacen baile, siguiendo esta fiesta tres dias. El dia 8 de Diciembre, tambien se festeja el dia de la Virgen, la Purisima Concepcion; en la casa donde tienen esta virgen, se hacen grandes banquetes y baile popular, es decir para todo el pueblo, pues esta es la forma que aqui festejan estos dias.

En las fiestas civiles, pueden citarse desde ahora los que se hacen en la Escuela, 25 de Mayo y de Julio 12 y 31 de Octubre, etc.

2º: Nombres y domicilios de payadores o trumentistas celebres: entre esto puedo citar al celebre violinista Luis Acosta se dedica exclusivamente a la musica anonima y popular. Esta persona tiene su domicilio en Samuhi. F. C. S. 7e.

Personas que se hayan distinguido o popularizado por motivo del canto o la danza regional, no existen, pues a causa de esto me vine privada de dar dato sobre este punto



Samuhi, Noviembre 9 de 1921

Victoria L. de Corri

1
 se reali
 realizan,
 lo de que
 pueblo
 este toda
 añada
 , según
 dición
 origen;
 donde
 banco
 todo el
 aquí se.
 desde año
 mayo 9 de
 es o
 red
 sta
 anónim
 bonici
 o popu
 clausa
 e isto
 ste pun

FOJA EN BLANCO

**FOJA EN
BLANCO**